

GXJH

工学结合新思维高职高专
航海技术类“十二五”规划教材
总主编 马魁君

外贸单证操作实务

WAIMAO DANZHENG CAOZUO SHIWU

主 编 张馥通
副主编 李建颖



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

工学结合新思维高职高专航海技术类“十二五”规划教材

总主编 马魁君

外贸单证操作实务

主 编 张馥通

副主编 李建颖

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

外贸单证操作实务 / 张馥通主编. —北京: 对外
经济贸易大学出版社, 2013

工学结合新思维高职高专航海技术类 “十二五” 规划
教材

ISBN 978-7-5663-0775-0

I. ①外… II. ①张… III. ①进出口贸易 - 原始凭证
- 高等职业教育 - 教材 IV. ①F740.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 175524 号

© 2013 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

外贸单证操作实务

张馥通 主编

责任编辑: 胡小平 红 梅

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京市山华苑印刷有限责任公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 185mm × 260mm 14 印张 323 千字

2013 年 9 月北京第 1 版 2013 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-0775-0

印数: 0 001 - 3 000 册 定价: 26.00 元

出版说明

中国自 2001 年加入世贸组织之日起，严格遵守有关海运行业的发展承诺，全面实施《国际海运条例》等法规，在海运服务、港口建设等方面实行新的开放政策，为中外航商提供更为公平的市场经营环境，成为直接与国际接轨和充分竞争的行业，其开放度高于发展中国家，与发达国家基本相当。

当前，中国正在积极建设以渤海湾、长三角、珠三角三大港口群为依托的三大国际航运中心，即以天津、大连、青岛等港口为支撑的北方国际航运中心；以江浙为两翼、上海为中心的上海国际航运中心；以深圳、广州、香港为支撑的香港国际航运中心。

为适应我国海运事业蓬勃发展对航海技术类高素质技能型专业人才的迫切需要，对外经济贸易大学出版社认真贯彻教育部教高〔2006〕16 号《关于全面提高高等职业教育教学质量的若干意见》的要求，联合天津海运职业学院、天津职业大学、天津中德职业技术学院、天津电子信息职业技术学院、芜湖职业技术学院、天津商务职业学院、天津冶金职业技术学院、天津青年职业学院、天津城市职业学院、河北交通职业技术学院、天津国土资源和房屋职业学院、南通航运职业技术学院、广西职业技术学院、西安职业学院、济南铁道学院、福建交通职业学院、集美大学航海学院、辽东学院等国家、省（直辖市）级示范性高等职业院校创新推出的一套面向高职高专层次、涵盖航海技术类不同专业的立体化教材——工学结合新思维高职高专航海技术类“十二五”规划教材。该系列教材包括航海技术、海事管理、酒店管理（邮轮乘务）、轮机工程管理、航运经济、计算机网络技术、理化测试及质检技术等专业。

根据教高〔2006〕16 号文件关于“高等职业院校要积极与行业企业合作开发课程，根据技术领域和职业岗位（群）的任职要求，参照相关的职业资格标准，改革课程体系和教学内容，建立突出职业能力培养的课程标准，规范课程教学的基本要求，提高课程教学质量。”的要求，本套教材的编者在深入行业实践、调研的基础上，着眼于提高学生专业实际操作能力和就业能力的宗旨，采取了情境模块、案例启发、任务驱动、项目引领、精讲解重实训的编写方式，使教材建设在理论够用的基础上，在专业技能培养与训练环节，特别是“教学做一体化”方面有所突破，“确保优质教材进课堂”。

根据国家职业教育的指导思想，目前我国高职高专教育的培养目标是以能力培养和技术应用为本位，其教材建设突出强调应用性和适用性，既要满足专业教育又能适应就业导向的“双证书”（毕业证和技术等级证）的人才培养目标需要。根据教育部提出的高等职业教育“与行业企业共同开发紧密结合生产实际的实训教材”的要求，本套教材的作者不仅具有丰富的高等职业教育教学经验，而且具有海运企业相关岗位的一线实践经历，主持或参加过多项应用技术研究。这是本套教材编写质量与高等职业教育特色的重要保证。

此外，本套教材配有教师用 PPT 文稿，方便教师教学参考。

天津海运职业学院院长马魁君教授担任本套教材的总主编。本套教材的参编企业有中远散运有限责任公司、中国石油集团海洋工程有限公司、伦敦海事、微软（中国）有限公司、中铁工程设计院（天津）有限公司、新浪网技术（中国）有限公司、思科（中国）网络技术有限公司等。

愿本套工学结合新思维高职高专航海技术类“十二五”规划教材的出版对我国海运高等职业教育的创新发展与高职人才培养质量的稳步提升有所助益！

对外经济贸易大学出版社

2011年6月

前 言

《外贸单证操作实务》是“‘工学结合新思维’高职高专航海技术类‘十二五’规划系列教材”之一。

改革开放 30 余载，中国已成为世界上最可靠、最安全的贸易合作伙伴。国际经济一体化进程的加速，极大地带动了我国商品进出口的迅猛发展。外贸单证工作是进出口贸易的核心业务环节，贯穿每笔交易的全过程，外贸单证操作技能是外贸从业人员的基本功，具备该能力对担当进出口贸易中所涉及的对外洽商、生产跟单、租船订舱、报关报检、出口结汇等工作尤为重要。特别重要的是，结汇单证直接关系到每一笔进出口业务的成败。因此，外贸单证操作技能是国际贸易专业、国际贸易实务专业、国际商务专业乃至国际货运与代理专业学生动手能力的具体体现，该项技能对学生的就业能力的提高、职业能力的训练和职业素质的培养发挥着极为重要的支撑作用。

2010 年 7 月正式颁布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020 年)》是我国进入 21 世纪后的第一个教育规划，是今后一个时期指导全国教育改革的纲领性文件。《规划纲要》进一步明确提出要实施职业教育办学模式改革试点，以服务为宗旨，以就业为导向，推进教育教学改革，实行工学结合、校企合作、顶岗实习的人才培养模式，以切实提高职业教育教学质量为重点，满足经济社会对高素质劳动者和技能人才的需要。

《外贸单证操作实务》的编写团队认为，“工学结合”的本质必须通过教育与企业、与社会需求的紧密结合得以实现。高等职业教育应该以培养面向基层、面向服务和管理第一线需要的高等技术应用型人才为目标，以技术应用为主、以岗位能力教学为核心。教学内容的选取和教材的建设更应强调实用性、针对性，有效处理好近期就业“必须够用”和未来可持续发展的关系。

《外贸单证操作实务》的建设充分体现“工学结合”的职业教育理念，以电汇、托收、信用证等不同支付方式、不同版本的文件条款为载体，分别与出口和进口业务相结合，设计了 14 个独立的教学情境，每个教学情境都是一个完整的业务过程。鉴于买卖双方交易的商品不同、海关的监管条件不同、采用的运输方式不同、支付方式不同，各业务环节所涉及到的单证种类也不尽相同，每个教学情境均依据业务一线岗位实际操作过程逐步展开，直至出口商交货后办理收汇核销或进口商提货后办理付汇核销整笔交易的终结。

《外贸单证操作实务》分上下两篇，上篇是出口贸易单证，下篇是进口贸易单证。上篇基于外贸单证工作流程，设计了九个教学情境，包括审证和改证、商业发票和装箱

单、订舱委托书和办理订舱操作、出境报检、原产地证、报关、投保、附属单据、汇票等。下篇是进口贸易单证，设计了五个教学情境，包括申请开立信用证、进口单据的审核操作、进口货物报检操作、进口货物报关操作、制作进口付汇核销单和进口付汇核销操作等。教学情境下面设置的工作任务都是基于岗位工作过程系统化地安排内容，同时深入外贸公司选取大量案例与单证，适时插入了问题思考和案例讨论，补充了资料链接和知识拓展以引发学生的学习潜力与深度思考。每一任务后安排的技能训练则会有效地帮助学生提高动手操作能力，充分体现“工学结合”与“教学做一体化”的职业教育本质特征。

《外贸单证操作实务》由天津海运职业学院张馥通老师担任主编，李建颖老师担任副主编。具体编写人员的分工如下：天津海运职业学院张馥通老师编写《走进外贸单证》和教学情境八；张微娜老师编写教学情境二与教学情境九；周艳老师编写教学情境七；魏伟老师编写教学情境十一、十二、十三、十四；巍巍老师编写教学情境三；李建颖老师编写教学情境一、四、五、六；长春理工大学杨硕妍老师编写教学情境十。张馥通老师负责该教材的框架设计、内容选取、体例安排、质量审核与最终定稿。

《外贸单证操作实务》的建设过程得到天津对外经济贸易职业学院魏秀敏教授的悉心指导和严格把关，得到天津海运职业学院院长马魁君教授的热情鼓励和大力支持，得到航运经济系老师们的积极参与和主动协助。本书的编写参考借鉴了外经贸教学领域专家学者的研究成果，吸纳了天津利和集团党委副书记张书忠先生、天津天服三悦股份有限公司董事长马卫民女士与天津食品进出口公司总经理胡欣先生的宝贵意见。在此一并深表谢意。

由于编写团队深入进出口企业实践与调研的深度有限，教材中难免存在疏漏，敬请业内专家、高职教育同仁与莘莘学子、广大读者批评指正。

编者
2012年10月

目 录

走进外贸单证

教学情境一 审证和改证业务操作

任务 1 识读销售合同

任务 2 识读信用证

任务 3 信用证审核

任务 4 信用证修改

教学情境二 制作商业发票与装箱单

任务 1 制作商业发票

任务 2 制作装箱单

教学情境三 制作订舱单和办理订舱操作

任务 1 缮制订舱单

任务 2 办理订舱手续

教学情境四 制作和申领原产地证操作

任务 1 缮制原产地证明申请书

任务 2 缮制原产地证书

教学情境五 出口货物报检操作

任务 1 缮制报检委托书

任务 2 缮制出境货物报检单

教学情境六 制作和办理报关单证操作

任务 1 缮制代理报关委托书

任务 2 缮制出口货物报关单

教学情境七 制作投保单和办理保险操作

任务 1 缮制投保单

任务 2 缮制保险单

教学情境八 制作附属单据操作

任务 1 制作装运通知

任务 2 制作受益人证明

教学情境九 制作汇票

任务 缮制商业汇票

教学情境十 进口贸易开立信用证操作

任务 1 缮制开证申请书

任务 2 办理开证手续

教学情境十一 单据审核操作

任务 单据审核

教学情境十二 进口货物报检操作

任务 1 缮制入境货物报检单

任务 2 制作报检委托书

教学情境十三 制作进口报关单和办理进口报关操作

任务 缮制进口货物报关单

教学情境十四 制作进口付汇核销单和进口付汇核销操作

任务 缮制贸易进口付汇核销单

全球主要海运港口

《国际商务单证缩略语一览表》

参考文献

走进外贸单证

一、单证的含义

外贸单证是指进出口业务中使用的各种单据和证书，如信用证、商业发票、装箱单、原产地证书、保险单、检验检疫证书、报关单、提单、装运通知和汇票等。买卖双方凭借这些单证来处理货物的交付、运输、保险、商检、报关和结汇等手续。

二、单证工作的重要性

（一）单证是国际结算的基本工具

进出口贸易是国与国之间的买卖，是货物与货币的交换。随着国际贸易结算方式的变化，跟单托收和跟单信用证成为国际贸易的主要支付方式。在这种支付条件下，随附的单据成为支付的主要凭据。由此，国际货物买卖便转化为单据的买卖，货物与货币的对流演变为单据与货款的交换，卖方以单据代替货物的交付，买方则以付款赎单表示对货物的收取。

在托收条件下，进口商的付款赎单也是要求该单据必须与买卖合同条款相符，否则，进口商有权拒付。因此，单证是国际贸易结算的基础工具，只有正确、及时地缮制单据，才能保证收汇的安全。



想一想

天津某进出口贸易公司对美国出口货物一批，贸易术语为 CIF，以信用证方式支付货款。合同规定 2010 年 11 月 10 日交货。因 11 月 10 日前无船发往美国，我公司立即与进口商联系延迟交货 20 天。对方表示同意以后，我方在 11 月 25 将货物装船。待 30 日我方持全套单据向议付行进行议付时。银行审单后予以拒付。请思考这是为什么？

（二）单证是履行合同的必要手段

国际贸易中的货物交付有实际交货和象征性交货两种形式，前者是指卖方直接将货物交给买方占有，如 EXW [工厂交货 (……指定地点)]，后者是指卖方将代表货物所有权的单据或凭以提取货物的单据转交买方来实现货物的交付。目前，国际贸易中多以 FOB、CFR、CIF、FCA、CPT、CIP 贸易术语成交，按照《2000 年国际贸易术语解释通则》的规定，其都具有象征性交货的性质，即卖方以提交符合信用证或买卖合同规定的

与货物有关单据作为其履行交货的依据。买方的付款则是以卖方提交与信用证或买卖合同规定的货物单据为前提，并通过票据的签发来完成货款的交付。国际贸易履行过程中的单证，按其功能分为两类：一类具有商品属性，有代表货物所有权（如海运提单），有表示所交货物的详情（如商业发票、装箱单），有预防货物在运输中的风险（如保险单）；另一类具有货币属性，有直接充当货币（如汇票、本票、支票），有为付款作出保证或承诺的（如信用证、银行保函等）。国际贸易业务中的各种单证都有其特定作用，其签发、组合交换都反映了合同履行中的不同阶段，也反映了买卖双方责权利的发生、转移和终止。因此，单证是合同履行不可缺少的手段。

想一想

天津工具进出口公司与日商签订一份 CIF 出口合同。我方按合同规定的品质、数量、交货时间等条款进行履行，并持全套单据进行了议付。货到达目的地后，日商发现货物数量短缺，便直接向我方提出索赔，我方对此予以拒绝。这是为什么呢？

（三）单证工作是一项政策性很强的涉外工作

国际贸易单证作为一种涉外商业文件，必然会体现国家的对外政策，并要严格按照国家有关外贸的各项法规和制度办理。例如，出口许可证关系到国家对某些出口商品的计划管理，甚至还会涉及两国之间的贸易协定。

出口单证也是收汇的依据，当发生贸易纠纷时，又常常是处理争议、解决索赔的依据和法律文件。如货物在运输途中受损，货方向保险公司提出索赔，保险单就是索赔的凭证，在计算赔偿额时，发票是赔偿的依据。

（四）单证工作是企业经营管理的重要环节

单证工作是出口企业经营管理的重要环节，单证工作是为出口贸易全过程服务的。贸易合同的内容、信用证条款、货源衔接、审证改证、交单议付等业务管理的问题，最后都会在单证工作中反映出来。

单证工作是外贸企业经营管理中一个非常重要的环节，单证工作组织管理的优劣直接关系到外贸企业的经济利益。单证就是外汇，单证工作做到准确、完整、快速，不仅能保证收汇安全，以能加快收汇，加速资金周转，为国家多创汇，而且还能树立企业的良好形象。所以，单证工作是企业经营管理的重要环节。

想一想

天津玩具进出口公司与澳大利亚客商签订一份销售合同，目的地为悉尼。由于单证员工作疏忽，制单时误将目的地填写为墨尔本，以致货物到达该地。请你设想一下，这会给该公司带来什么经济影响？

三、外贸单证工作的基本要求

各种进出口单证的缮制，应该做到：正确、完整、及时、简洁、清晰。

（一）正确

正确是外贸单证工作的前提，单证不正确就不能安全收汇。这里所说的正确，包括两方面的内容：

1. 要求各种单证必须做到“四个一致”

“四个一致”即“单证一致、单约一致、单单一致和单货一致”。前面三个一致，是针对单证处理而言的。在信用证结算方式下，要求做到单证一致和单单一致；在汇款和托收结算方式下，要求做到单约一致和单单一致。单货一致，要求单证代表真实出运的货物，确保正常履约和安全收汇，同时也为企业树立良好的信誉。

2. 要求各种单证必须符合有关国际贸易惯例和进口国的有关法令和规定

信用证结算方式下的单证，要与《跟单信用证统一惯例》(UCP600)和《国际标准银行实务》(ISBP)条款相一致。托收结算方式下的单证，要与《托收统一规则》(URC522)条款相一致。

（二）完整

单证的完整是构成单证合法性的重要条件之一，是单证成为有价证券的基础。单证的完整一般包括下列几种含义：

1. 单证的种类完整

单证在通过银行议付或托收时，一般都是成套的、齐全的而不是单一的。遗漏一种单证，就使单证不完整。例如在 CIF 交易中，出口商向进口商提供的单证至少应有发票、提单和保险单。出口商只有按信用证或合同规定备齐所需单证，银行（或进口商）才能履行议付或承付的责任。

2. 单证的份数完整

单证的份数完整是指出口商必须要按信用证或买卖合同的要求如数交齐各种单证的份数，不能短缺。目前，国外有些地区开来的信用证所列单证条款日趋繁复，所需单证类别甚多，除发票、提单、保险单等主要单据外，还有各种附属证明，如检验证书、产地证、船龄证明、邮政收据、电报副本等。这些单证都需要经过一定手续和事先联系才能取得。因此，在单证制作和审核过程中，必须要密切注意，及时催办，防止遗漏和误期，以保证全套单证的完整性。

3. 单证的内容完整

单证内容完整是指每一种单据本身的内容（包括单据本身的格式、项目、文字、签章、背书等）必须完备齐全，否则不能构成有效文件。

（三）及时

单证的及时体现在及时出单和及时交单。

1. 及时出单

及时出单是指各种单证的出单日期必须合理可行，每一种单据的出单日期不能超过信用证规定的有效期限或按商业习惯的合理日期。例如，保险单的出单日期不能迟于提

单的签发日期；提单日期不得迟于装运期限等。

2. 及时交单

及时交单是指出口商必须在信用证规定的交单期内向银行交单。过期交单将会遭到拒付。出口业务中，单证工作是一项多环节的综合性工作，单证工作不及时就会严重影响相关部门的工作。如订舱、报检、报关、结汇等工作，都是以单证为纽带，环环相扣，一环脱节，下一环的工作就无法进行，产生一系列连锁反应，牵动全局，轻则打乱工作秩序，重则发生经济损失。

（四）简洁

单证的内容应按合同或信用证要求填写，力求简明，切勿加列不必要的内容，以免弄巧成拙。简化单证不仅可以减少工作量和提高工作效率，而且也有利于提高单证的质量和减少单证的差错。

1. 格式趋向标准化

减少重复制作及审核，提高效率。

2. 推广使用国际标准代号和代码

- （1）唛头代码：收货人简称、参考号、目的地、件号。
- （2）两个英文字母的国家和地区代码：US、GB、JP。
- （3）三个英文字母组成的货币代码：CNY、HKD、EUR。
- （4）地名代码：伦敦 GBLON、纽约 USNYC。
- （5）用数字表示的日期代码：02-10-03。

（五）清晰

清晰是指单证表面的清洁、美观、大方，单证内容的清楚易认，单证内容记述的简洁明了。单证的清晰要求单证格式的设计和缮制力求标准化和规范化，单证内容的排列要行次整齐、主次有序、重点项目突出醒目、字迹清晰、语法通顺、文句流畅、用词简明扼要、恰如其分。

如果说正确和完整是单证的内在质量，那么整洁则是单证的外观质量。单证的外观质量在一定程度上反映了一个企业的业务水平。单证是否整洁，不但反映出外贸单证员制单的熟练程度和工作态度，而且还会直接影响出单的效果。

四、进出口单证的业务流程

（一）CIF 合同（支付方式为即期信用证付款）的进出口单证业务流程

1. 买卖双方签订合同。
2. 进口方（开证申请人）申请开立信用证，缮制开证申请书。
3. 开证行开出信用证，将信用证传递到通知行。
4. 通知行将信用证传递到出口方（受益人）。
5. 受益人对信用证进行审核。
6. 受益人备货，缮制商业发票、装箱单。
7. 出口商办理出口货物运输手续，制托运委托书。
8. 出口商办理官方认证，申请签发原产地证书。

9. 出口商办理保险手续，缮制投保单，保险公司出具保单。
10. 出口商办理出口货物检验检疫，缮制报检单，申请签发检验检疫证书或出口货物通关单。
11. 出口商办理出口货物报关手续，缮制报关单。
12. 经海关核准放行后，货物装船，获取海运提单，并向进口商发出装运通知。
13. 缮制汇票，向议付行交单结汇。
14. 议付行将结汇单据传递到开证行索偿，开证行付款后向进口商作付款提示。
15. 进口商审核单据后付款赎单。
16. 货物到达目的港后，进口商办理检验检疫手续，缮制报检单，申请签发商品检验检疫证书或进口货物通关单。
17. 办理进口货物报关手续，缮制进口货物报关单。
18. 经海关核准放行后提货。

(二) CFR 合同（支付方式为托收的付款交单）的进出口单证业务流程

1. 买卖双方签订合同。
2. 进口商与保险公司签订预约保险合同。
3. 出口商备货，缮制商业发票、装箱单。
4. 出口商办理出口货物运输手续，制托运委托书。
5. 出口商办理官方认证，申请签发原产地证书。
6. 出口商办理出口货物检验检疫，缮制报检单，申请签发检验检疫证书或出口货物通关单。
7. 出口商办理出口货物报关手续，缮制报关单。
8. 经海关核准放行后，货物装船，获取海运提单，并向进口商发出装运通知。
9. 缮制汇票，向托收行递交结汇单据。
10. 托收行将结汇单据传至代收行。
11. 代收行向进口商作付款提示。
12. 进口商审核单据后付款赎单。
13. 货物到达目的港后，进口商办理检验检疫手续，缮制报检单，申请签发商品检验检疫证书或进口货物通关单。
14. 办理进口货物报关手续，缮制进口货物报关单。
15. 经海关核准放行后提货。

审证和改证业务操作

教学情景综述

天津维尔斯化工有限公司与 RAMNIKLALS. GOSASLIA&CO.签订了一份商品出口合同。外商开来了信用证，公司单证员小李根据合同对信用证进行审核，并对证中不符合点提出修改意见。

学习训练目标

- ◆ 掌握合同的内容及格式。
- ◆ 掌握审证的依据和步骤，熟悉改证的原则。
- ◆ 能根据外贸合同审核出信用证中的问题条款，能针对问题条款提出修改意见。

任务简介

2011年7月1日，天津维尔斯化工有限公司与 RAMNIKLALS. GOSASLIA&CO.公司签订了一份售货合同，具体内容如下：

天津维尔斯化工有限公司

Tianjin Wells Chemicals Co., Ltd.

Xishui Industrial zone, Tianjin, CHINA

售货合同

SALES CONTRACT

TEL: 0086-22-6501666

FAX: 0086-22-6501516

INFORMATION OF SELLER'S BANK:

No.: WELIS20110701DMC

日期:

Date: JULY 01, 2011

买方:

Buyer: RAMNIKLALS. GOSASLIA & CO.

地址:

Address: 165, SUNDAR RATAN COMPOUND
NEXT TO SAIBABA TEMPLE,

REHNAL VILLAGE, BHIWANDI, THANE, INDIA.

电话:

传真:

Tel: 0091-22-40481500

Fax: 0091-22-40481555

兹经买卖双方同意成交下列商品订立合同如下:

The undersigned Seller and Buyer have agreed to close the following transactions according to the terms and conditions stipulated below:

(1) 货物名称及规格 Commodity and Specifications	(2) 数量 Quantity	(3) 单价 Unit Price	(4) 总值 Total Amount
DIMETHYL CARBONATE (99.7% MIN)	16MT	CIF NHAVA SHEVA USD1,168.00/MT	USD18,688.00

(5) 包装:

Packing: PACKED IN NEW IRON DRUMS OF 200 KGS NET EACH

(6) 装运期限:

Time of Shipment : NOT LATER THAN JUL. 30, 2011

(7) 装卸口岸:

Port of Shipment: FROM TIANJIN, CHINA TO NHAVA SHEVA, INDIA

(8) 付款条件:

Terms of Payment: L/C AT 90 DAYS AFTER SIGHT

(9) 保险:

Insurance: FOR 110% OF THE INVOICE VALUE AGAINST ALL RISKS AS PER C.I.C DATED 1/1/1981

(10) 唛头:

Shipping Mark:

R. G.

WELIS20110701DMC

NHAVA SHEVA

C/NO 1-80

(11) 备注:

Remarks:

(12) 买方于 年 月 日前开出本批交易的信用证(或通知售方进口许可证号码), 否则, 不另行通知买方, 售方有权取消合约, 或接受买方对本售货合同未执行的全部或一部, 或因此遭受的损失提出索赔。

The buyer shall establish the covering letter of credit(or notify the import License Number before _____ failing which the seller reserves the right to rescind this State Contract without further notice, or accept whole of any part of the Sales Contract unfulfilled by the Buyer, or to lodge a claim for direct losses sustained, if any.

(13) 以 CIF 条件成交的业务, 保额为发票价的 110%, 投保险别以本售货合同所开列的为限, 买方如要求增加保额或保险范围, 应于装船前经售方同意, 因为增加的保险费用由买方负责。

For transactions concluded on CIF basis, it is understood that the insurance amount will be for 110% of the value against the risks specified in the Sales Contract. If additional insurance amount or coverage is required, The Buyer must have the consent of the Seller before shipment, and the additional premium is to be borne by the Buyer.

(14) 买方在开给售方的信用证上填注本合同号码。

The buyer is requested always to quote THE NUMBER OF THIS SALES CONTRACT in the letter of credit to be opened in favor of the Seller.

(15) 买方收到本售货合同后请立即签回一份, 如买方对本合同有异议, 应于收到后五天内提出, 否则认为买方已同意接受合同所规定的各项条款。

The Buyer is requested to sign and return one copy of this Sales Contract immediately after receipt of the same. Objection, if any, should be raised by the Buyer within five days after the receipt of this Sales Contract in the absence of which it is understood that the Buyer has accepted the terms and conditions of the Sales Contract.

RAMNIKLALS. GOSASLIA&CO.
(The Buyer)

天津维尔斯化工有限公司
Tianjin WELLS CHEMICALS CO., LTD
(The Seller)

2011 年 7 月 4 日, 印度的 RAMNIKLALS. GOSASLIA&CO.根据合同规定开出了以天津维尔斯化工有限公司为受益人的编号为 07607EA001731 的信用证。信用证的主要条款如下:

LETTER OF CREDIT	
SEQUENCE OF TOTAL	27: 1 / 1
FORM OF DOC. CREDIT	40 A: IRREVOCABLE
DOC. CREDIT NUMBER	20: 07607EA001731
DATE OF ISSUE	31 C: 110704
APPLICABLE RULES	40 E: UCP LATEST VERSION
DATE AND PLACE OF EXP.	31 D: 110720 IN CHINA
APPLICANT	50: RAMNIKLAL S.GOSALIA AND CO., 165, SUNDAR RATAN COMPOUND NEXT TO SAIBABA TEMPLE, REHNAL VILLAGE, BHIWANDI, THANE. INDIA
ISSUING BANK	52 A: UNION BANK OF INDIA 109 KHAND BAZAR MUMBAI